Linux Meta-FAQ

Michael K. Johnson, johnsonm@nigel.vnet.net v4.2, 8 de Febrero de 1996

Esta es la Meta-FAQ para Linux. Es principalmente una lista de preciadas fuentes de información. Remítete a esas fuentes si quieres aprender más sobre Linux o tienes problemas y necesitas ayuda. Lars Wirzenius (wirzeniu@cc.helsinki.fi) escribió la primera versión de este documento y ahora está mantenido por Michael K. Johnson (johnsonm@nigel.vnet.net). Escríbame si tiene alguna pregunta sobre este documento.

1 Introducción

¿Qué es Linux?

Linux es una implementación de sistemas operativos POSIX independiente de la especificación, con extensiones de SYSV y de BSD, que ha sido escrita de la nada. No incluye ningún código propietario. Linux es distribuible libremente bajo la "GNU Public License". Funciona en compatibles IBM PC con bus ISA o EISA (incluyendo las variantes de bus local como PCI y VLB) y con procesador 386 o superior.

Además, también funciona en algunos Amiga y Atari con MMU (unidad de gestión de memoria). Esto es, 68020 con MMU externa, 68030 o 68040. Una FPU (unidad de punto flotante) también es requerida y lo será hasta que alguien escriba un emulador de FPU.

Respecto del soporte para las Alpha de DEC está actualmente en desarrollo el núcleo y DEC ha sacado una distribución denominada "BLADE" disponible en ftp.dec.com en el directorio /pub/DEC/Linux-Alpha/. El Linux comercial de Red Hat está ahora disponible también para las Alpha.

El soporte para las Sparc está progresando rápidamente y tanto Red Hat como Debian han anunciado la próxima llegada de distribuciones para ellas.

Soportes para ARM, PowerPC y MIPS están en distintas fases de desarrollo, pero no lo esperes ya. Lee comp.os.linux.announce en su lugar.

Lee la FAQ para conocer los requisitos de hardware con más exactitud. El núcleo de Linux está escrito por Linus Torvalds (Linus.Torvalds@.Helsinki.FI) de Finlandia y por otros voluntarios. La mayor parte de los programas que corren en Linux son programas gratuitos de Unix, muchos de ellos del proyecto GNU.

FAQ de Linux

Una colección de problemas comunes y sus soluciones. Respuestas a muchas preguntas con mayor rapidez que en la red. Almacenadas en muchos FTP sites de Linux (incluyendo /pub/linux/docs en tsx-11.mit.edu) y en rtfm.mit.edu el site general para las FAQ's.

HOWTO's sobre Linux

Son similares a las FAQ's, pero en lugar de responder cuestiones típicas explican cómo hacer tareas comunes, como encargar una distribución de Linux, configurar los servicios de impresión bajo Linux, establecer un enlace UUCP básico, etc. Ver sunsite.unc.edu, directorio /pub/Linux/docs/HOWTO/ para las versiones definitivas de todos los HOWTO's. Otros sites que mantienen copias actualizadas de los HOWTO's son ftp.cc.gatech.edu y tsx-11.mit.edu.

Además hay muchos pequeños documentos, sin formato fijo, llamados "mini-HOWTOs". Estos documentos cubren asuntos muy concretos, tales como BogoMIPS o Color-ls. Están disponibles en el directorio /pub/Linux/docs/HOWTO/mini/

Grupos de noticias sobre Linux

Hay diversos grupos de noticias de USENET para Linux. No es mala idea seguir al menos comp.os.linux.announce si usas Linux. Este grupo está moderado por Lars Wirzenius. Para presentar documentos al grupo de noticias escribe a la dirección linux-announce@news.ornl.gov. Puedes dirigir tus cuestiones sobre comp.os.linux.announce a Lars Wirzenius, wirzeniu@kruuna.helsinki.fi

El grupo de noticias comp.os.linux.announce es un grupo de noticias moderado para anuncios sobre Linux (nuevos programas, corrección de errores, etc).

El grupo de noticias comp.os.linux.answers es un grupo de noticias moderado al que se envían la Linux FAQ, los HOWTO's y otros documentos.

El grupo de noticias comp.os.linux.setup es un grupo de noticias no moderado para la discusión de asuntos y problemas relativos a la puesta en funcionamiento de sistemas Linux.

El grupo de noticias comp.os.linux.admin es un grupo de noticias no moderado para la discusión sobre la administración de un sistema Linux.

El grupo de noticias comp.os.linux.development.system es un grupo de noticias no moderado dedicado específicamente a la discusión sobre el desarrollo del **kernel** (núcleo) de Linux. Las únicas cuestiones sobre desarrollo de aplicaciones que deben ser discutidas aquí son aquellas que están íntimamente ligadas al núcleo. Todas las demás cuestiones de desarrollo son probablemente genéricas de Unix y deben ser dirigidas un grupo de comp.unix, a menos que sean preguntas muy ligadas a Linux, en cuyo caso deben ser enviadas a comp.os.linux.apps.

El grupo de noticias comp.os.linux.development.apps es un grupo de noticias no moderado destinado a la discusión sobre el desarrollo de aplicaciones en relación con Linux. No está para discutir sobre el lugar en el que se puede conseguir una aplicación para Linux, ni para discusión entre aquellos que quieren aplicaciones para Linux.

El grupo de noticias comp.os.linux.hardware es para preguntas de hardware específicas de Linux.

El grupo de noticias comp.os.linux.networking es para preguntas específicas de Linux sobre desarrollo de redes y su puesta a punto.

El grupo de noticias comp.os.linux.x es para cuestiones sobre X-Windows relativas a Linux.

El grupo de noticias comp.os.linux.misc es para cualquier discusión que no esté cubierta en las temáticas de los anteriores grupos.

Por norma, **no** reenvíes entre los grupos de noticias de Linux. El único reenvío que es aceptable es un envío ocasional de un grupo no moderado a comp.os.linux.announce. La razón para dividir comp.os.linux en varios grupos es reducir el tráfico en cada uno. Aquellos que no sigan esta regla serán fulminados sin piedad...

Otros grupos de noticias

No creas que todas tus preguntas son apropiadas para un grupo de Linux sólo porque tú trabajes en Linux. ¿No es tu pregunta realmente sobre la progamación de la shell en cualquier unix o clónico de unix?. Entonces pregunta en comp.unix.shell. ¿Es sobre GNU Emacs?. Entonces prueba en gnu.emacs.help. Además, si no conoces otro grupo en el que preguntar, pero piensas que lo debe haber, pregunta cortésmente si hay otro grupo que sea más apropiado para tu cuestión. Al menos los grupos comp.unix.{questions,shell,programming,bsd,admin} además de comp.windows.x.i386unix deberían ser útiles para un usuario de Linux.

El World-Wide Web

Greg Hankins, gregh@cc.gatech.edu, mantiene la página web madre para el proyecto Linux. Su URL es http://sunsite.unc.edu/mdw/linux.html

Linux Journal

Una revista llamada *Linux Journal* apareció hace más de un año. Incluye artículos destinados a casi cualquier nivel y pretende ser de ayuda a todos los usuarios de Linux. La subscripción por un año cuesta $22 en USA, $27 en Canada y Méjico, y $32 en cualquier otro país, pagables en moneda USA. Las solicitudes de subscripción pueden ser enviadas por email a subs@ssc.com, por fax a +1-206-782-7191, por teléfono a +1-206-782-7733 o por correo a Linux Journal, PO Box 85867, Seattle, WA 98145-1867 USA. SSC tiene una clave PGP pública por si quieres enviar el número de tu tarjeta de crédito vía email encriptado: haz finger a info@ssc.com

Los Mapas

La información del software gratuito disponible para Linux puede ser encontrada en el "Linux Software Map", que está en sunsite.unc.edu en /pub/Linux/docs/LSM.gz

Información de proyectos no comerciales puede ser encontrada en el "Projects Map", que es enviado ocasionalmente a comp.os.linux.announce y guardado en sunsite.unc.edu en el directorio /pub/Linux/docs/Projects-Map/Projects-Map.gz

Información sobre productos comerciales puede ser encontrada en el "Linux Commercial Products Map" que es enviado ocasionalmente a comp.os.linux.announce

2 Obtener Linux

3 FTP sites de Linux

Una lista más completa de los FTP sites de Linux está en el "Linux INFO-SHEET", que puede ser encontrado en tsx-11.mit.edu en el directorio /pub/linux/docs/. Una versión DVI está en INFO-SHEET.dvi y una PostScript en INFO-SHEET.ps. Los sites más importantes están listados aquí; por favor, dirígete al INFO-SHEET para conocer el más cercano a tí (hay muchos mirrors).

```
Nombre textual          Direccion IP    Directorio Linux
======================  ==============  ================
tsx-11.mit.edu          18.172.1.2      /pub/linux
sunsite.unc.edu         152.2.22.81     /pub/Linux
nic.funet.fi            128.214.248.6   /pub/OS/Linux
```

Estos servidores son los principales de Linux, a los que la mayor parte de la información llega. Hay muchos servidores espejo de éstos; por favor, usa el más cercano a tí (cercanía a través de la red).

3.1 Linux en BBS's

Ocasionalmente, alguien manda una lista de BBS's que tienen Linux disponible para bajárselo. Pruébalas si no tienes FTP. Esta lista puede obtenerse por ftp a tsx-11.mit.edu como /pub/linux/docs/bbs.list. Puedes usar ftpmail (descrito en este mismo documento) para ello si tienes acceso al correo electrónico o pedirle a cualquier amigo con acceso a Internet que la consiga para tí.

3.2 Linux en soportes físicos

Linux es distribuido en soporte físico, incluyendo floppies, CD-ROM y cintas, por diversos vendedores. Remítete a el "Distribution HOWTO", enviado regularmente a comp.os.linux.announce, y disponible por ftp en sunsite.unc.edu como /pub/Linux/docs/HOWTO/distribution-HOWTO.

3.3 AFS

Linux está disponible por AFS montando el volumen project.linux de sipb.mit.edu

3.4 Redes comerciales

GEnie tiene un mirror de la mayor parte de tsx-11.mit.edu y sunsite.unc.edu. Compu$erve también tiene algunos archivos Linux.

3.5 Servidores de correo y similares

Sunsite ofrece servicios de ftp-mail service en ftpmail@sunsite.unc.edu.

4 Distribuciones de Linux (aka "releases")

Linux es distribuido por su autor únicamente como el núcleo. Otras personas han recopilado "distribuciones" que pueden ser usadas. Estas distribuciones unen el núcleo tal y como su autor lo saca al software, para constituirse en un completo paquete de trabajo. La mayoría de las versiones incluyen tanto programas de aplicación como software del sistema.

Hay diversas distribuciones de Linux, que están disponibles en varios servidores. Sunsite contiene casi todas las distribuciones en /pub/Linux/distributions. Las distribuciones típicamente recomendadas y disponibles gratuitamente son Slackware, Red Hat y Debian. Estas pueden ser todas obtenidas gratis en Internet y también son vendidas en floppies y en CD-ROM's.

Hay más distribuciones de Linux. Distribuidores de Linux más comerciales se anuncian en *Linux Journal*.

5 Listas de correo de Linux

Usadas fundamentalmente para discusión entre desarrolladores de nuevas funcionalidades y beta-testers. Ver direcciones en la FAQ. Envía un mensaje a majordomo@vger.rutgers.edu con la única palabra `help` en su cuerpo y obtendrás correo explicándote cómo suscribirte a las muchas listas de correo que sobre Linux existen.

Guarda ese mensaje, ya que te indicará cómo borrarte de las listas, y si mandas molestos mensajes a la lista quejándote de que no eres capaz (porque no seguiste las instrucciones y no guardaste el mensaje que te indicaba cómo hacerlo), podrás ser fustigado por malgastar el dinero y el ancho de banda de los demás.

6 Documentación para varios programas

Muchos programas vienen con algún tipo de documentación, a menudo en un fichero llamado README o similar. Es una MUY buena idea leerlos atentamente. Es aburrido ver (y responder) preguntas que están contestadas en la documentación.

7 Más Documentación

El Linux Documentation Project está trabajando en mucha documentación. Hasta el momento, más de 1600 páginas de documentación tipo libro han visto la luz para el público en general, un amplio conjunto de páginas man también han salido, y más que queda por llegar. Comprueba sunsite.unc.edu:/pub/Linux/docs/LDP para documentos escritos por el LDP. El LDP también proporciona los HOWTO's, descritos más arriba.

8 Siguiendo las versiones actuales

Las nuevas versiones importantes, programas y las versiones portadas son normalemente anunciadas en comp.os.linux.announce. `finger torvalds@klaava.helsinki.fi` para obtener información sobre el núcleo.

9 Este Documento

La última versión de este documento debería estar siempre disponible de tsx-11.mit.edu en /pub/linux/docs en el fichero META-FAQ. Una versión DVI debería encontrarse en el mismo directorio como META-FAQ.dvi, y una versión PostScript como META-FAQ.ps.

10 Legalidad

Las marcas registradas son de sus propietarios. La satisfacción no está garantizada. No se ofrecen garantías sobre este documento. Ninguna donde esté prohibido.

El contenido de este documento es de dominio público, pero si lo citas, por favor, sé educado y nombra la fuente.

11 Nota del traductor

Hola, soy Iván Casado, del INSFLUG. Me he encargado de traducir este documento por amor al arte (al arte del Linux, por supuesto). Espero que sea de tu interés y que comprendas que aún hay mucho por traducir y más aún por escribir.

He intentado ajustarme totalmente al original de Michael K. Jonhson y he revisado la traducción un par de veces. No obstante aún puede quedar algo por pulir o se me ha podido colar alguna errata, de cuya responsabilidad me hago cargo, pero jamás de sus consecuencias.

Para cualquier comentario, errata o consulta sobre la traducción, acude al área R34.LINUX de **FidoNet** o contacta conmigo por NetMail a la dirección 2:345/425.25 de la misma red.

Un saludo, Iván Casado.

12 Anexo: El INSFLUG

El *INSFLUG* forma parte del grupo internacional *Linux Documentation Project*, encargándose de las traducciones al castellano de los Howtos (Comos), así como la producción de documentos originales en aquellos casos en los que no existe análogo en inglés.

En el **INSFLUG** se orienta preferentemente a la traducción de documentos breves, como los *COMOs* y *PUFs* (**P**reguntas de **U**so **F**recuente, las *FAQs*. `:)`), etc.

Diríjase a la sede del INSFLUG para más información al respecto.

En la sede del INSFLUG encontrará siempre las **últimas** versiones de las traducciones: `www.insflug.org`. Asegúrese de comprobar cuál es la última versión disponible en el Insflug antes de bajar un documento de un servidor réplica.

Se proporciona también una lista de los servidores réplica (*mirror*) del Insflug más cercanos a Vd., e información relativa a otros recursos en castellano.

Francisco José Montilla, `pacopepe@insflug.org`.